

Lev

Chapter 24

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר: 1
und-sprach HERR zu-Mosheh sprechend
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

צֹו אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיָקָחוּ אֵלֶיךָ שֶׁמֶן זֵית זָךְ וְיָצִוּ 2
befehlen - Soehne-von Yisrael und-sie-soll-nehmen zu-du Oel-von olive rein
[H6680](#) [H0853](#) [H3478](#) [H3947](#) [H0413](#) [H8081](#) [H2132](#) [H2134](#)
כְּתִית לְמִאֹר לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד: 3
pressed fuer-der-Licht zu-cause-zu-gehen-hinauf ein-Lampe continually
[H3795](#) [H3974](#) [H5927](#) [H8548](#)

Gebiete den Kindern Israel, daß sie dir reines, zerstoßenes Olivenöl bringen zum Licht, um die Lampen anzuzünden beständig.

מִחוּץ לַפָּרֹכֶת הָעֹדֶת בְּאֶהֱל מוֹעֵד יַעֲרֹךְ 3
von-ausserhalb von-der-Vorhang-von der-Zeugnis in-der-Zelt-von Begegnung soll-anordnen
[H2351](#) [H6532](#) [H5715](#) [H0168](#) [H4150](#)

אֵתוֹ אֶהְרֹן מֵעֶרֶב עַד-בֹּקֶר לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד חֲקַת עוֹלָם 4
es Aaron von-Abend bis-Morgen vor HERR continually fuer-immer
[H0853](#) [H0175](#) [H6153](#) [H5704](#) [H1242](#) [H6440](#) [H3068](#) [H8548](#) [H2708](#) [H5769](#)
לְדֹרֹתֵיכֶם: 5
zu-dein-Geschlechter
[H1755](#)

Außerhalb des Vorhangs des Zeugnisses, im Zelte der Zusammenkunft, soll Aaron sie zurichten, vom Abend bis zum Morgen, vor Jehova beständig: eine ewige Satzung bei euren Geschlechtern.

עַל הַמְּנֹרֶה הַטְּהֹרָה יַעֲרֹךְ אֶת-הַנְּרוֹת לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד: 4
auf der-Leuchter der-rein er-soll-anordnen - der-lamps vor HERR continually
[H4501](#) [H2889](#) [H4872](#) [H0853](#) [H6440](#) [H3068](#) [H8548](#)

פ
-

Auf dem reinen Leuchter soll er die Lampen beständig vor Jehova zurichten.

וְלָקַחְתָּ סֹלֶת וְאַפִּיתָ אֹתָהּ שְׁתֵּים עָשָׂר חֻלּוֹת שְׁנֵי 5
und-du-soll-bake fein-Mehl und-du-soll-nehmen es zwei-von zeh loaves zwei-von
[H3947](#) [H5560](#) [H0644](#) [H0853](#) [H8147](#) [H6240](#) [H2471](#) [H8147](#)
עֶשְׂרֹנִים יְהִי הַחֻלָּה הָאֶחָת: 6
tenths soll-sein der-loaf der-eins
[H6241](#) [H1961](#) [H2471](#) [H0259](#)

Und du sollst Feinmehl nehmen und daraus zwölf Kuchen backen: von zwei Zehnteln soll ein Kuchen sein.

הטהר	השלחן	על	המערכת	שש	מערכות	שתיים	אותם	ושמת	6
der-rein	der-Tisch	auf	der-row	sechs-von	rows	zwei-von	ihnen	und-du-soll-Ort	
H2889	H7979		H4635	H8337	H4634	H8147	H0853		
								להנה: לפני	
								HERR vor	
								H3068 H6440	

Und du sollst sie in zwei Schichten legen, sechs in eine Schicht, auf den reinen Tisch vor Jehova.

להם	והיתה	זכה	לבנה	המערכת	על-	ונתת	7
fuer-der-Brot	und-es-soll-sein	rein	Weihrauch	der-row	auf-	und-du-soll-setzen	
H3899	H1961	H2134	H3828	H4635		H5414	
			להנה:	אשה		לאזכרה	
			zu-HERR	ein-Feuer-Opfergabe		fuer-ein-Gedenkanteil	
			H3068	H0801		H0234	

Und du sollst auf jede Schicht reinen Weihrauch legen, und er soll dem Brote zum Gedächtnis sein, ein Feueropfer dem Jehova.

יהוה	לפני	יערכנו	השבת	ביום	השבת	ביום	8
HERR	vor	er-soll-anordnen-es	der-Sabbat	auf-Tag-von	der-Sabbat	auf-Tag-von	
H3068	H6440		H7676	H3117	H7676	H3117	
		עולם:	ברית	ישראל	בני-	מאת	
		fuer-immer	ein-Bund-von	Yisrael	Soehne-von-	von-mit	
		H5769	H1285	H3478		H0854 H8548	

Sabbattag für Sabbattag soll es beständig vor Jehova zurichten: ein ewiger Bund von seiten der Kinder Israel.

בְּמִקְוֶה	וְאָכְלוּ	וְלִבְנָיו	לְאַהֲרֹן	וְהָיְתָה	9			
in-ein-Ort-von	und-sie-soll-essen-es	und-fuer-sein-Soehne	fuer-Aaron	und-es-soll-sein				
H4725	H0398		H0175	H1961				
יְהוָה	מֵאֵשׁ	לּוֹ	הוּא	קִדְשִׁים	קִדְשׁ	כִּי	קִדְשׁ	
HERR	von-Feuer-Opfergaben-von	zu-ihn	es-ist	holinesses	Heiligkeit-von	fuer	Heiligkeit	
H3068	H0801		H1931	H6944	H6944		H6918	
				ס	עוֹלָם:	חֶקֶד		
				-	fuer-immer	ein-Satzung-von-		
					H5769	H2706		

Und es soll Aaron und seinen Söhnen gehören, und sie sollen es essen an heiligem Orte; denn als ein Hochheiliges von den Feueropfern Jehovas soll es ihm gehören: eine ewige Satzung.

איש	בן-	והוא	ישראלית	אשה	בן-	ויצא	10
ein-Mann	ein-Sohn-von-	und-er	Israelite	ein-Frau	ein-Sohn-von-	und-ging-hinaus	
H0376		H1931	H3482	H0802		H3318	
בן	במחנה	וינצו	ישראל	בני	בתוך	מצרי	
Sohn-von	in-der-Lager	und-sie-strove	Yisrael	Soehne-von	in-Mitte-von	Aegypter	
	H4264		H3478		H8432	H4713	
			הישראלית:	ואיש		הישראלית	
			der-Israelite	und-ein-Mann		der-Israelite-Frau	
			H3481	H0376		H3482	

Und der Sohn eines israelitischen Weibes, er war aber der Sohn eines ägyptischen Mannes, ging aus unter die Kinder Israel; und der Sohn der Israelitin und ein israelitischer Mann zankten sich im Lager.

וַיִּקְלַל	הַשֵּׁם	אֶת־	הַיִּשְׂרָאֵלִית	הָאִשָּׁה	בֶּן־	וַיִּקְבֹּ	11
und-verfluchte	der-Name	-	der-Israelite	der-Frau	Sohn-von-	und-pierced	
H7043	H8034	H0853	H3482	H0802			
בַּת־	שְׁלֹמִית	אִמּוֹ	וְשֵׁם	מֹשֶׁה	אֶל־	אֹתוֹ	וַיָּבִיאוּ
Tochter-von-	Shelomit	sein-Mutter	und-Name-von	Mosheh	zu-	ihn	und-sie-brachte
H1323		H0517	H8034	H4872	H0413	H0853	H0935
					דָּן:	לְמִטָּה־	דִּבְרִי
					Dan	von-Stamm-von-	Dibri
					H1835	H4294	H1704

Und der Sohn des israelitischen Weibes lästerte den Namen Jehovas und fluchte ihm; und sie brachten ihn zu Mose. Der Name seiner Mutter aber war Schelomith, die Tochter Dibris, vom Stamme Dan.

וַיִּנְחִיחֻהוּ	בְּמִשְׁמָר	לְפָרֵשׁ	לָהֶם	עַל־	פִּי	יְהוָה:	12
und-sie-placed-ihn	in-der-custody	zu-machen-clear	fuer-ihnen	auf-	Mund-von	HERR	
H3240	H4929		H1992		H6310	H3068	

Und sie legten ihn in Gewahrsam, damit ihnen nach dem Munde Jehovas beschieden werde.

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵאמֹר:	13
und-sprach	HERR	zu-	Mosheh	sprechend	
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559	

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

הוֹצֵא	אֶת־	הַמְּקַלָּל	אֶל־	מִחוּץ	לַמַּחֲנֶה	וְסָמְכוּ	14
bringen-heraus	-	der-eins-der-verfluchte	zu-	ausserhalb-von	der-Lager	und-soll-lag	
H3318	H0853	H7043	H0413	H2351	H4264	H5564	
כָּל־	הַשֹּׁמְעִים	אֶת־	יְדֵיהֶם	עַל־	רֹאשׁוֹ	וְרִגְמוּ	אֹתוֹ
alle-	der-die-hearing	-	ihr-Haende	auf-	sein-Haupt	und-soll-Stein	ihn
H3605	H8085	H0853	H3027			H7275	H0853
							הָעֵדָה:
							der-Gemeinde
							H5712

Führe den Flucher außerhalb des Lagers; und alle, die es gehört haben, sollen ihre Hände auf seinen Kopf legen, und die ganze Gemeinde soll ihn steinigen.

וְאֵל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	תְּדַבֵּר	לְאמֹר	אִישׁ	אִישׁ	כִּי־	15
und-zu-	Soehne-von	Yisrael	du-soll-sprich	sprechend	ein-Mann	ein-Mann	als-	
H0413		H3478	H1696	H0559	H0376	H0376		
יִקְלָל	אֱלֹהָיו	וְנָשָׂא	חֲטָאוֹ:					
er-curses	sein-Gott	und-er-soll-tragen	sein-Suende					
H7043	H0430	H5375	H2399					

Und zu den Kindern Israel sollst du reden und sprechen: Wenn irgend jemand seinem Gott flucht, so soll er seine Sünde tragen.

16 רָגוּם יוֹמָת מוֹת יְהוָה שֵׁם וְנִקְבַּ וְנִקְבַּ
zu-Stein er-soll-sein-setzen-zu-Tod zu-sterben HERR Name-von- und-eins-der-blasphemes
[H7275](#) [H4191](#) [H4191](#) [H3068](#) [H8034](#)

כָּאֶזְרָח כְּנֶרְדָּה הָעֵדָה כָּל- בּוֹ יִרְגְּמוּ-
wie-der-Einheimischer wie-der-Fremdling der-Gemeinde alle- ihn soll-Stein-
[H0249](#) [H1616](#) [H5712](#) [H3605](#) [H7275](#)

יוֹמָת: שֵׁם בְּנִקְבוֹ-
er-soll-sein-setzen-zu-Tod Name in-sein-blaspheming-
[H4191](#) [H8034](#)

Und wer den Namen Jehovas lästert, soll gewißlich getötet werden, steinigen soll ihn die ganze Gemeinde; wie der Fremdling, so der Eingeborene: wenn er den Namen lästert, soll er getötet werden.

17 מוֹת אָדָם נַפְשׁ כָּל- יָכָה כִּי וְאִישׁ
zu-sterben Mann Seele-von irgendein- er-strikes als und-ein-Mann
[H4191](#) [H0120](#) [H5315](#) [H3605](#) [H5221](#) [H0376](#)

יוֹמָת:
er-soll-sein-setzen-zu-Tod
[H4191](#)

Und wenn jemand irgend einen Menschen totschißt, so soll er gewißlich getötet werden.

נַפְשׁ תַּחַת נַפְשׁ יִשְׁלַמְנָה בְּהֵמָה נַפְשׁ-וֹ וּמִכָּה
Seele fuer Seele er-soll-machen-restitution-fuer-es Tier Seele-von- und-eins-der-strikes
[H5315](#) [H8478](#) [H5315](#) [H0929](#) [H5315](#) [H5221](#)

Und wer ein Vieh totschißt, soll es erstatten: Leben um Leben.

19 כֵּן עָשָׂה כֹּאֲשֶׁר בַּעֲמִיתוֹ מוֹם יֵתֵן כִּי- וְאִישׁ
so er-tat wie-welcher in-sein-Nachbar ein-blemish er-gibt als- und-ein-Mann
[H5997](#) [H5414](#) [H0376](#)

לֹא: יַעֲשֶׂה
zu-ihn es-soll-sein-gegan

Und wenn jemand seinem Nächsten eine Verletzung zufügt: wie er getan hat, also soll ihm getan werden:

יֵתֵן כֹּאֲשֶׁר שֵׁן תַּחַת עֵין שֵׁן תַּחַת עֵין שֹׁבֵר תַּחַת שֹׁבֵר
er-gibt wie-welcher tooth fuer tooth Auge fuer Auge Umbruch fuer Umbruch
[H5414](#) [H8127](#) [H8478](#) [H8127](#) [H8478](#) [H7667](#) [H8478](#) [H7667](#)

כֵּן: יֵתֵן בְּאָדָם מוֹם
in-ihn es-soll-sein-gegeben so in-der-Mann ein-blemish
[H5414](#) [H0120](#)

Bruch um Bruch, Auge um Auge, Zahn um Zahn; wie er einem Menschen eine Verletzung zufügt, also soll ihm zugefügt werden.

21 אָדָם וּמִכָּה יִשְׁלַמְנָה בְּהֵמָה וּמִכָּה
ein-Mann und-eins-der-strikes er-soll-machen-restitution-fuer-es ein-Tier und-eins-der-strikes
[H0120](#) [H5221](#) [H0929](#) [H5221](#)

יוֹמָת:
er-soll-sein-setzen-zu-Tod
[H4191](#)

Und wer ein Vieh totschißt, soll es erstatten; wer aber einen Menschen totschißt, soll getötet werden.

יְהִיָּה	כְּאֶזְרַח	כְּנֶגֶד	לָכֶם	יְהִיָּה	אֶחָד־	מִשְׁפָּט	22
es-soll-sein	wie-der-Einheimischer	wie-der-Fremdling	fuer-du	es-soll-sein	eins	Gericht-von	
H1961	H0249	H1616		H1961	H0259	H4941	
				אֱלֹהֵיכֶם:	יְהוָה	אֲנִי	כִּי
				dein-Gott	HERR	ich	fuer
				H0430	H3068	H0589	

Einerlei Recht sollt ihr haben: wie der Fremdling, so soll der Eingeborene sein; denn ich bin Jehova, euer Gott. -

אֶת־	וַיּוֹצִיאוּ	בְנֵי יִשְׂרָאֵל	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיְדַבֵּר	23
-	und-sie-brachte-heraus	Yisrael	zu-	Mosheh	und-sprach	
	H0853	H3318	H0413	H4872	H1696	
אֶבֶן	אֹתוֹ	וַיִּרְגְּמוּ	לְמַחֲנֶה	מִחוּץ	אֶל־	
Stein	ihn	und-sie-stoned	der-Lager	ausserhalb-von	zu-	
H0068	H0853	H7275	H4264	H2351	H0413	
פַּ	מֹשֶׁה:	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	עָשׂוּ
-	Mosheh	-	HERR	befahl	wie-welcher	sie-tat
	H4872	H0853	H3068	H6680		H3478
					יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי־
					Yisrael	und-Soehne-von-

Und Mose redete zu den Kindern Israel, und sie führten den Flucher vor das Lager hinaus und steinigten ihn; und die Kinder Israel taten, wie Jehova dem Mose geboten hatte.